



Russian River Watershed Association

300 Seminary Ave, Ukiah, CA 95482 • (707)833-2553 • www.rrwatershed.org

RRWA Columna del Medio Ambiente- Febrero 2018 Paisajismo Para Prevenir Incendios

Aprendimos mucho de los incendios del 2017. De lo cual es que cualquier incendio, con suficiente combustible y viento puede quemar casi cualquier cosa. Nunca es posible proteger su propiedad al 100% pero aquí hay cosas que usted puede hacer con su paisajismo y jardinería para darle a su familia la posibilidad de combatir un incendio.

La mejor defensa comienza con un espacio defensible. El paisajismo en los primeros 30 pies alrededor de su casa es crítico. Plantar vegetación de altura corta (al nivel de la cintura o mas bajo), mantener podados los árboles, y usar sistemas de irrigación automáticos pueden hacer mucho para proteger su casa de incendios.

Las Zonas

La zona 1 es lo que los bomberos llaman a los primeros 30 pies alrededor de su casa. Esta es la zona más importante alrededor de su casa y la última línea de defensa. No tiene que ser una "tierra de nadie" y en esta puede incorporar elementos de paisajismo como patios, veredas de piedra y paredes bajas de ladrillo que pueden ser usadas como barreras de combustible cerca de su casa. También se pueden usar plantas en estos espacios, solo que estas necesitan estar espaciadas en plataformas o macetas y ser irrigadas regularmente. Sistemas automáticos de irrigación por goteo pueden ser usados para proteger su vivienda y mantener sus espacios verdes durante los meses que no llueve.

El mantenimiento al rededor de la Zona 1 es crítico. Mantener la cantidad de combustible a niveles bajos es el objetivo y usted puede hacerlo gratuitamente. Recoja las hojas durante el verano y el otoño y pongalas en su bote de basura verde. No use mantillo de trozos de madera en esta zona ya que estos pueden recibir trozos incandescentes en combustión y prenderse incluso después de un incendio. Si tiene árboles en esta zona, siempre puede las ramas de abajo y mantenga un espacio de various pies entre la vegetación del piso y las ramas más bajas. Ramas que se encuentran sobre su techo también deben de ser cortadas. No se le olvide remover las hojas que se encuentran en su techo y los canales de desagüe ya que estos son los primeros en incendiarse.

Propiedades en vecindarios más urbanos pueden ser beneficiados por la existencia de cercas a prueba de incendios. Usando madera mas gruesa (1- ½ " o mas) o incorporando piedra, ladrillos o metal en el diseño de las cerca, puede ser una expresión arquitectónica y protegerlo contra el fuego. Diseñe cercas que resistan el fuego y con huecos limitados. Los huecos pueden proveer sitios donde se acumule material incandescente en combustión que puede arder sin llama. FEMA ha publicado una guía para el diseño de cercas que resisten incendios y disponible en https://www.fema.gov/media-library-data/20130726-1652-20490-2634/fema_p_737_fs_14.pdf

Sin importar que tipo de barda que tenga, evite almacenar material flamable como leña o madera cerca de esta. Una buena regla a seguir es nunca almacenar materiales flamables como leña o madera dentro de la Zona 1. Si a usted le gustan las plantas desérticas, considere plantar un jardín de cactus. Las suculentas son plantas que están llenas de agua, no requieren mucho mantenimiento y son resistentes al fuego.

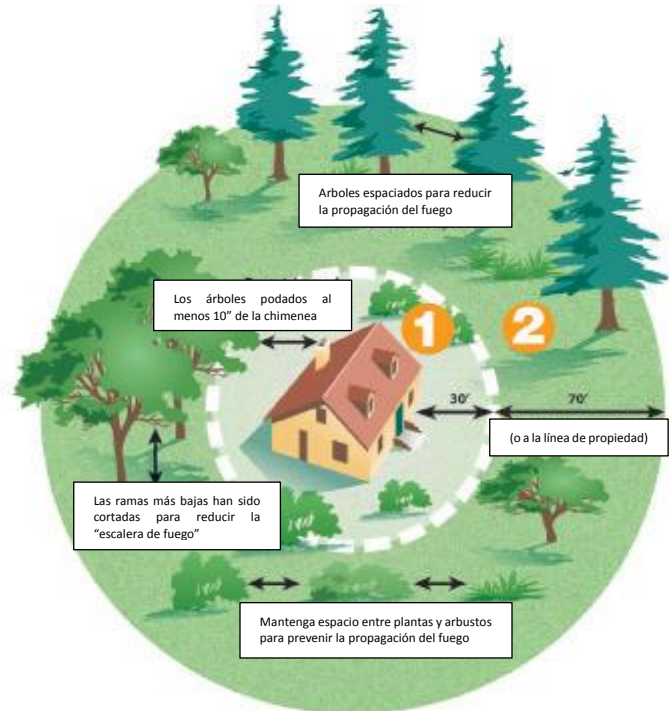


Illustration courtesy of
California Department of Forestry and Fire Protection (CDF)



Russian River Watershed Association

300 Seminary Ave, Ukiah, CA 95482 • (707)833-2553 • www.rrwatershed.org

Más allá de la Zona 1 está la Zona 2, la cual se extiende otros 70' de su casa (un total de 100' de espacio defendible). Aquí es donde el podar con cuidado, mantener plantas separadas con suficiente espacio entre ellas, y cortar el pasto seco sirven para reducir la intensidad de las llamas antes de que lleguen a su casa. Sembrar plantas que resisten al fuego como California fuchsia, sage, y California redbud ayudan también a ahorrar agua ya que son resistentes a la sequía y se necesita menos agua para mantenerlas verdes. Una lista útil de plantas que son resistentes al fuego esta disponible en línea a través del programa Fire Safe Marin en <http://www.firesafemarin.org/plants/fire-resistant>. El mantenimiento también es crítico en la Zona 2. Si usted no puede caminar fácilmente a través de esta zona, es indicativo de que las plantas han crecido mucho y necesitan ser podadas o cortadas.

En todas las zonas, no siembre plantas que se han "adaptado al fuego". Estas son plantas que se han adaptado a ser quemadas periódicamente y de hecho son más propensas a quemarse y crear incendios. Plantas que tiran muchas hojas, tienen corteza que se pela o tallos que producen resina se consideran "adaptadas al fuego". Los arboles de eucalipto, coyote bush (baccharis) y arboles de manzanita (arbustos de manzanita estan bien si se mantienen cortos), son ejemplos de plantas que deben estar lejos de su casa. El California Department of Forestry ha publicado informacion interesante acerca de ecosistemas que se han adaptado al fuego y esta disponible en linea en http://www.calfire.ca.gov/communications/downloads/live_w_fire.pdf.

Nadie puede hacerlo todo. Solo recuerde que si todo lo que puede hacer es podar sus árboles, limpiar sus canales de desagüe y recoger sus hojas, usted ya ha hecho bastante para tener un espacio defendible.

En El Campo

Para aquellos que viven en zonas rurales y cerca del campo y disfrutan de paisajes magníficos y un acercamiento con la naturaleza. Esta interface entre el campo y zonas urbanas (en inglés: Wildland-Urban interface o WUI) también requieren responsabilidad extra para la protección contra incendios. Zonas rurales tienen menos caminos, y son más difíciles de acceder además rara vez son administradas y reciben cuidado. En las zonas rurales hay más vegetación que en las zonas urbanas y durante el verano, esta vegetación se puede incendiar fácilmente. En nuestra área, muchas plantas dependen del fuego para reproducirse y se han adaptado a resistir incendios ocasionales. Nuestras casas y vecindarios han crecido y se han expandido en estas áreas naturales adaptadas a quemarse. Si su casa se encuentra a lo largo del WUI entonces el manejo cuidadoso del paisajismo es crítico. Muchos arbustos, arboles que crecen cerca, y ramas bajas pueden fácilmente incendiarse in quemarse con intensidad. Incluso los 100' de espacio defendible que es requerido por la Ley Estatal talvez no sea suficiente. Si su casa está al borde de un campo, es crítico que usted mantenga el área alrededor de su casa para que sea segura. Poda las ramas de los árboles que han crecido y están cerca del suelo, mantenga arbustos separados y cortos (a la altura de la cadera o mas abajo) y poda, poda, poda el pasto tan pronto como se seque y se vuelva cafe.



What Saved This House - Photo courtesy of CDF



Russian River Watershed Association

300 Seminary Ave, Ukiah, CA 95482 • (707)833-2553 • www.rrwatershed.org

Atraiga a los Bomberos

A los bomberos los atraen los espacios defendibles, y si atrae a varios, ellos traen un camión de bomberos. Cuando los bomberos responden a un fuego necesitan áreas defendibles para instalarse y luchar contra el fuego. Si su casa tiene una área defendible y acceso a agua (hidrante o alberca) los bomberos pueden usar su casa como área para operar. Para aquellos que viven en el WUI, esta de la mejor defensa contra los incendios forestales. Si tiene una alberca, considere instalar una bomba portatil que los bomberos puedan usar. Si tiene el espacio, construya áreas de estacionamiento donde un camión grande pueda darse la vuelta fácilmente. Muchos departamentos de bomberos locales ofrecen evaluaciones de seguridad para fuegos gratuitamente y le pueden proveer consejos de como hacer que su propiedad sea más fácil de usar y acceder para los bomberos y para que sea resistente a los incendios.

Mas Informacion:

CalFire – “Wildfire is Coming... Are You Ready” <http://www.readyforwildfire.org/Fire-Safe-Landscaping/>

CalFire – “Living with Fire” http://www.calfire.ca.gov/communications/downloads/live_w_fire.pdf

Fire Safe Marin – “Fire Resistant Plants” <http://www.firesafemarin.org/plants/fire-resistant>

FEMA – “Landscape Fences and Walls” https://www.fema.gov/media-library-data/20130726-1652-20490-2634/fema_p_737_fs_14.pdf

Este artículo fué escrito por by Eric Janzen de la Ciudad de Cloverdale para la RRWA. RRWA (www.rrwatershed.org) es una asociación de agencias públicas locales en la cuenca del Russian River que trabajan para coordinar programas regionales de aguas limpias, restauración del medio ambiente y proyectos de mejoramiento de la cuenca.